

RESEARCH ACADEMY IN TRADITIONAL DANCES - GREECE

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΧΟΡΩΝ - ΕΛΛΑΔΑ

“Research Academy in Traditional Dances” is an association that has been established and has its base in the city of Ellassona, with the aim of preserving and spreading of our cultural heritage. The direct aim of the Academy is the complete registration of local cultural expressions (dances, songs, customs, idioms) of the province of Ellassona and of the greater area of Olympus, and with the help of opticoacoustic means, to contribute to their preservation.

The Academy consists of experienced dances, with much participation at different folkloric festivals in Greece as well as in foreign countries with great success. The dances, that are performed, are representative of each geographical part of our country and of our local provinces accompanied by a complete orchestra of traditional instruments (clarinet, lute, trumpet, trombone, accordion, small drum, tabor) which is made up of members of members of our Academy.

Η “Ακαδημία Έρευνας Παραδοσιακών Χορών” είναι ένας σύλλογος που ιδρύθηκε, και έχει ως βάση την πόλη της Ελασσόνας, με σκοπό την διάσωση και διάδοση της πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

Άμεσος στόχος της Ακαδημίας είναι η όσο το δυνατόν πληρέστερη καταγραφή των τοπικών πολιτιστικών εκφράσεων (χορών – τραγουδιών – εθίμων - ιδιωμάτων) της επαρχίας Ελασσόνας και της ευρύτερης περιοχής Ολύμπου και με τη βοήθεια οπτικοακουστικών μέσων, να συμβάλλει στη διατήρησή τους.

Το δυναμικό της Ακαδημίας αποτελείται από έμπειρους χορευτές, με πολλές συμμετοχές σε διάφορα φολκλορικά φεστιβάλ, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό. Οι χοροί που παρουσιάζονται είναι αντιπροσωπευτικοί της χώρας και τοπικοί της επαρχίας Ελασσόνας: συνοδευόμενοι από πλήρη ορχήστρα παραδοσιακών οργάνων (κλαρίνο, λαούτο, τρομπέτα, τρομπόνι, ακορντεόν, τουμπερλέκι, νταούλι) που την αποτελούν μέλη του συλλόγου.



FOLKLORE DANCE GROUP «Neas genias» VOROKLINI

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ «Νέας γενιάς» ΒΟΡΟΚΛΗΝΗΣ

The group was established in 1991. Its primary aim was to create a healthy hobby for the young population of the village and at the same time preserve, demonstrate and promote the traditional Cypriot customs and cultural heritage. The group has participated in various festivals in Greece, Romania, Yugoslavia, Lithuania and England receiving many honours. They dance the entire repertoire of Cypriot traditional dances, as well as the Cypriot wedding and other Cypriot dance-drama. Mr. Michalis Michael is the choreographer of the group.

Ο Όμιλος έχει ιδρυθεί το 1991 με στόχο την δημιουργία υποδομής για υγιή απασχόληση των νέων της Κοινότητας και ταυτόχρονα την καλλιέργεια, προβολή και προώθηση των ηθών και εθίμων του τόπου μας και της πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Ο όμιλος έχει λάβει μέρος σε φεστιβάλ στην Ελλάδα, Ρουμανία, Γιουγκοσλαβία, Λιθουανία και Αγγλία με αρκετές διακρίσεις. Χορεύουν όλο το ρεπερτόριο των Κυπριακών Παραδοσιακών Χορών καθώς και αναπαράσταση Κυπριακού Γάμου. Έχουν παρουσιάσει διάφορα κυπριακά χοροδράματα με πολύ επιτυχία. Χορογράφος και χοροδιδάσκαλος είναι ο κ. Μιχάλης Μιχαήλ.



FOLKLORE DANCE GROUP «Ozara Kranz» - SLOVENIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «Ozara Kranz» - ΣΛΟΒΕΝΙΑ

The group was founded in 1952 and it has 80 active members. At first, members learned dances originating from the Gorenjska region and the group performed all over Slovenia and all the republics of former Yugoslavia. In 1980, many young members determined to bring out some changes joined the group, so they participated in seminars regarding folklore dancing, singing and music. The special quality of the group is that only its members are choreographing their dances, undergoing a constant process of education and continually gaining knowledge about the old folks' ways about their music, singing, dancing and customs.



The folklore group has a great number of traditional costumes. In 2007, the group took part at the festival in Lithuania, competing in two categories winning the second and first place and was also awarded the Grand Prix as the best group of the festival.

Η ομάδα ιδρύθηκε το 1952 και αποτελείται από 80 μέλη. Στις αρχές η ομάδα παρουσίαζε παραδοσιακούς χορούς από την περιοχή της Γκορέντζκα σε ολόκληρη τη Σλοβενία και στις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Το 1980, πολλά νέα μέλη αποφασισμένα να φέρουν κάποιες αλλαγές στην ομάδα, παρακολούθησαν σεμινάρια παραδοσιακών χορών, τραγουδιού και μουσικής. Το ξεχωριστό αυτό της ομάδας είναι ότι τα μέλη εκτελούν χρέη χορογράφων και ενημερώνονται συνεχώς για την παραδοσιακή μουσική, το τραγούδι, τους χορούς, τα ήθη και τα έθιμα. Η ομάδα έχει μεγάλο αριθμό παραδοσιακών κοστούμιών. Το 2007 έλαβε μέρος στο Φεστιβάλ στη Λιθουανία και διαγωνίστηκε σε δύο κατηγορίες κερδίζοντας τη δεύτερη και την πρώτη θέση, και διακρίθηκε ως η καλύτερη ομάδα του Φεστιβάλ.



FOLKLORE DANCE GROUP «Ivan Goran Kovacic» - CROATIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «Ivan Goran Kovacic» ΚΡΟΑΤΙΑ

The group was established in 1948 under the auspices of the University of Zagreb, as a part of the Student Cultural and Artistic Association. Its aim is to preserve the abundant cultural diversity of the Croatian folk and urban tradition. Generations of Goran members has gradually created their own identity in the vast field of Croatian culture by profoundly honouring traditional music, dances, songs and at the same time paying special attention to preserved Croatian national garments. The group owns 480 individual pieces of traditional costumes from various parts of Croatia. Devoted to traditional music, songs and dances the group gradually created an integral collection of choreographed folk dances from all parts of Croatia, brought to light by researchers of Croatian folk tradition. Today the group is under the guidance of excellent folklore experts and has around 80 members, mostly students, who are dancers, singers and tamburitza players.



Η ομάδα ιδρύθηκε το 1948 στο Πανεπιστήμιο του Ζάγκρεμπ, σαν μέρος του Μαθητικού Συνδέσμου Κουλτούρας και Καλλιτεχνικών. Ο σκοπός της είναι να διατηρήσει την κουλτούρα της Κροατίας και την λαϊκή παράδοση. Οι διάφορες γενιές της ομάδας δημιούργησαν σταδιακά τη δική τους ταυτότητα στον τομέα της Κροατικής κουλτούρας, τιμώντας έτσι την παραδοσιακή μουσική, του χορούς, τα τραγούδια και τις παραδοσιακές ενδυμασίες. Η ομάδα έχει στην κατοχή της 480 παραδοσιακά κοστούμια από διάφορες περιοχές της Κροατίας. Εστιάζοντας την προσοχή τους στην παράδοση, οι μελετητές της ομάδας δημιούργησαν μια βασική συλλογή χορογραφημένων παραδοσιακών χορών από όλα τα μέρη της Κροατίας. Σήμερα η ομάδα καθοδηγείται από ιδιοφυίες στον χώρο των παραδοσιακών χορών και αποτελείται από 80 χορευτές, κυρίως φοιτητές.



FOLKLORE DANCE GROUP «Lipa» - SLOVAKIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «Lipa» - ΣΛΟΒΑΚΙΑ

The aim of the group is to keep the tradition of Slovakia alive, through its folk music, dances and songs. A folklore experts' team along with their advisors often take part in an ethnographical research in the open before any new dance composition is created. The group ranks among the most successful folklore amateur groups in Slovakia. It has won numerous prizes in countries such as Poland, Mexico and Argentina. The last 30 years, the ensemble has given more than 1700 performances in more than 30 countries of Europe, Asia, Australia, North and South America. Recently the group has won the 2nd place for costumes at the international folklore festival in Agigento, Sicilia in 2004 and in October 2008, LIPA won the 1st place in dance competition at the International Heungtaryeong dance festival in Cheonan, South Korea.



Ο σκοπός της χορευτικής ομάδας είναι να διατηρήσει τις Σλάβικες παραδόσεις ζωντανές μέσω της παραδοσιακή μουσικής, των χορών και των τραγουδιών. Πριν τη δημιουργία καινούριων χορογραφιών μια ομάδα ειδικών και συμβουλών ψάχνει για καινούριες ιδέες. Η ομάδα είναι από τις καλύτερες ερασιτεχνικές ομάδες στη Σλοβακία και έχει λάβει διάφορα βραβεία σε Πολωνία, Μεξικό και Αργεντινή. Τα τελευταία 30 χρόνια το LIPA έχει δώσει περισσότερες από 1700 παραστάσεις σε περισσότερες από 30 χώρες της Ευρώπης, Ασίας, Αυστραλίας, Βορείου και Νοτίου Αμερικής. Το 2004 έλαβε τη δεύτερη θέση 'Καλύτερων Παραδοσιακών Ενδυμασιών στο Διεθνές Παραδοσιακό Φεστιβάλ του Αγριγέντο στη Σικελία, ενώ τον Οκτώβριο του 2008 το LIPA πήρε το πρωτείο στον διεθνές διαγωνισμό χορού του Heungtaryeong, στην Τσεονάν της Βορείου Κορέας.



FOLKLORE DANCE GROUP «Dancis» - LATVIA

ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ «Dancis» ΛΑΤΒΙΑ

Dancis was established in 1946 and it is the eldest and most famous folk-dance group in Latvia. The group was founded by students at the University of Latvia and it consists of approximately 85 members. It is accompanied by a vocal instrumental group and its repertoire consists of a wide variety of Latvian dances ranging from ethnographic dance, folkdances to new and fantasy dances. Rapid polka type dances interchange with ceremonial, slow and flowing dances re-enacting family celebrations, growth ring traditions and processes in nature. Dancis has performed in almost all European countries and it regularly participates in festivals in France, Italy, Germany and Portugal. In 1999 it won the Grand Prix in the 2nd International Dance and Music Festival at Fivizano, Italy.



Ιδρύθηκε από τους φοιτητές του πανεπιστημίου της Λετονίας το 1946 και είναι η παλαιότερη αλλά και η διασημότερη χορευτική ομάδα στη χώρα. Αποτελείται από 85 μέλη και συνοδεύεται από ορχήστρα. Το ρεπερτόριο περιλαμβάνει παραδοσιακούς και μοντέρνους χορούς, με εναλλαγές μεταξύ πόλκας και τελετουργικών αλλά και αναπαραστάσεις οικογενειακών γιορτών, παραδόσεων και φυσικών φαινομένων. Το Dancis έχει δώσει παραστάσεις σε όλες τις Ευρωπαϊκές χώρες και συμμετέχει συχνά σε φεστιβάλ στη Γαλλία, Ιταλία, Γερμανία και Πορτογαλία. Το 1999 κέρδισε το πρώτο βραβείο στο 2^ο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού και Μουσικής στο Φιβιζάνο της Ιταλίας.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Ε' ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΟΡΟΥ 2010- ΛΑΡΝΑΚΑ

Σάββατο 11/9/2010

7:00 μ.μ. Παρέλαση των συγκροτημάτων - Λεωφόρος Αθηνών (Παραλιακή οδός προς την εξέδρα των Φοινικούδων)

8:00 μ.μ. Τελετή Έναρξης – Εξέδρα των Φοινικούδων στη Λάρνακα.

- Χαιρετισμός από την Πρόεδρο του Πολιτιστικού Λαογραφικού Ομίλου Λευκωσίας κα Ρέα Μαδέλλα Ιωαννίδου
- Χαιρετισμός από τον Διευθυντή των Πολιτιστικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού κ. Πάυλο Παρασκευά.
- Χαιρετισμός από το Δήμαρχο Λάρνακας κ. Αντρέα Μωυσέως.
- Απονομή τιμητικών πλακέτων στους χορηγούς
- Παράδοση ασπίδας στην τιμώμενη χώρα, Βοσνία – Ερζεγοβίνη
- Χαιρετισμός και κήρυξη έναρξης του Φεστιβάλ από τον -----

Καλλιτεχνικό Πρόγραμμα

- Το φωνητικό σχήμα Δήμου Λάρνακας παρουσιάζει κυπριακά μοτίβα. Μασέτρος ο κ. Ανδρέας Γερολέμου.
- Πυροτεχνήματα

Παρουσιάζουν: Έλια Ιωαννίδου - Πάρης Ευαγγέλου

8:45 μ.μ.

ΒΟΣΝΙΑ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	KUD ZELENGORA
ΚΥΠΡΟΣ	NEA GENIA ΒΟΡΟΚΛΙΝΗΣ
ΚΡΟΑΤΙΑ	IVAN GORAN KOVACIC
ΠΟΛΩΝΙΑ	JUPILAT
ΕΛΛΑΔΑ	ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΡΕΥΝΩΝ
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	UOSINTA
ΑΥΣΤΡΙΑ	DIE AMBRASER
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	OZARA
ΛΑΤΒΙΑ	DANCIS
ΣΛΟΒΑΚΙΑ	LIPA

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

5TH MEDITERRANEAN FOLKLORE DANCE FESTIVAL 2010 - LARNACA

Κυριακή 12.09.2010

8:00 μ.μ.	ΕΛΛΑΔΑ ΣΛΟΒΑΚΙΑ ΛΑΤΒΙΑ ΑΡΜΕΝΙΑ ΑΥΣΤΡΙΑ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ ΠΟΛΩΝΙΑ ΣΛΟΒΕΝΙΑ ΚΡΟΑΤΙΑ ΒΟΣΝΙΑ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ ΚΥΠΡΟΣ	ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΡΕΥΝΩΝ LIPA DANCIS SIBAN DIE AMBRASER UOSINTA JUPILAT OZARA IVAN GORAN KOVACIC KUD ZELENGORA ΑΘΑΝΑΣΙΑ
-----------	---	--

Δευτέρα 13.09.2010

8:00 μ.μ.	ΑΥΣΤΡΙΑ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ ΠΟΛΩΝΙΑ ΚΡΟΑΤΙΑ ΛΑΤΒΙΑ ΚΥΠΡΟΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑ ΣΛΟΒΑΚΙΑ ΒΟΣΝΙΑ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ ΕΛΛΑΔΑ	DIE AMBRASER UOSINTA JUPILAT IVAN GORAN KOVACIC DANCIS ΝΟΣΤΟΣ ΠΙΣΣΟΥΡΙΟΥ OZARA LIPA KUD ZELENGORA ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΡΕΥΝΩΝ
-----------	---	---

Τελετή λήξης: Ανταλλαγή δώρων μεταξύ των αρχηγών των συγκροτημάτων, του Δημάρχου Λάρνακας και των διοργανωτών.

Τρίτη 14.09.2010

7:00μ.μ. - παρέλαση συγκροτημάτων Λήδρας και Ονασαγόρου

8:30μ.μ. - χορευτικό συναπάντημα κάτω από το φως του φεγγαριού

ΠΛΑΤΕΙΑ ΠΑΛΛΟΥΡΙΩΤΙΣΣΑΣ - Στηρίζει:  Δήμος Λευκωσίας
Municipality of Nicosia



CAPITAL

